 ***I Sick….***

***…Sack***

***genom***

***Hellervärlden***

***Nr 4 årgång 11 Oktober 2022***

Årets sista medlemsblad, ett år då vi kunnat återgå till våra vanliga rutiner. Fortfarande finns det dock nytt att berätta om Frank Heller.

**Historia och musik förgyllde resan till Lösen**

Till Lösens prästgård utanför Karlskrona där Gunnar Serner tillbringade sina första sju år gick medlemsfärden i våras.

Sedan två år bor här den världs-kände pianisten Peter Jablonski med sin sambo Anastasia Belina. Peter växte upp i Lyckeby, 500 meter från Lösen, och att de flyttat hit från London där Peter bott i 25 år, var närmast en slump.

”Vi var hemma i mitt hus i Jämsjö och upplevde den härliga svenska sommaren och naturen. Av en tillfällighet fick vi veta att präst-gården var till salu, fick en visning och blev förtjusta, men var på väg till Japan på en turné. Då ringde mäklaren och sade att han skulle lägga ut huset på annons varför vi snabbt bestämde oss.”

Det var en lycka både för paret och prästgården. De har funnit en ny livsstil. Peter slår av på turnerandet, som han hållit på med i 30 år, men fortsätter med pianokonserter samt förnyar sin repertoar. Anastasia, som är musikhistoriker, har slutat på Royal College of Music och fortsätter att forska på bl a kvinnliga svenska kompositörer men är framför allt Peters agent.

*Frank Heller en ny bekantskap*

Vid besök i bokhandeln fick de höra att det bott en författare i prästgården : Gunnar Serner/ Frank Heller.

”Jag hade aldrig hört talas om honom”, säger Peter som genast köpte de böcker bokhandlaren kunde erbjuda, inklusive Dag Hedmans doktorsavhandling ”Eleganta eskapader”.

De ville veta mera om husets historia och om Frank Heller varför Peter kontaktade Dag och deras samtal resulterade i en inbjudan till vårt besök.

Generöst visade de prästgården som Anastasia gett en smakfull inredning helt passande präst-gården med en del mera konst-närliga inslag. Även den gamla prästgården från 1750 har rustats upp och har nu två gästlägenheter.

Vi slog oss ner i musiksalongen där Dag bjöd på en intressant föreläsning om Frank Heller vilken ledde till flera frågor från Peter och Anastasia vilka visade ett genuint intresse för både författaren och gårdens historia.

Vårt besök avslutades med eftermiddagskaffe och Peter spelade en chaconne för soloviolin av Johann Sebastian Bach i pianoarrangemang för vänster hand av Johannes Brahms.

*Middag i Sjöofficersmässen*

Vår ordförande Wilhelm Engström, som arrangerat utflykten, hade beställt buss som tog oss från Karlskrona till Lösen tur och retur. Under färden delgav han oss en del Karlskronahistoria och vi passerade Lyckeby-rondellen med det magnifika konstverket Ubåtstornet. På återfärden bjöds huvudbry i form av en quiz där ingen lyckades få alla rätt men pris utdelades till några lyckliga.

Efter egentid återsamlades vi för en läcker måltid i Sjöofficers-mässen. Efter frukost skiljdes deltagarna på lördagen för att besöka Marinmuseet, Porslins-museet eller promenera i det vackra vädret.

Tack Wilhelm och Dag för ytterligare en intressant innehållsrik utflykt!

Kaeth Gardestedt

**Styrelsen omvald**

Styrelsen, revisorerna och valberedningen – alla blev omvalda till kommande årsmöte. En arbetsgrupp under ledning av Claes Lindskog är tillsatt för att se över stadgarna.

**Rapport från årsmötet**

Ett 30-tal medlemmar hade hörsammat kallelsen till årsmötet på Trollenäs på ”Frank Heller-dagen” den 20 juli. Denna dag skulle bli en av sommarens allra varmaste. Årsmötesförhandlingarna genom-fördes därför i expressfart. Mötet beslöt omvälja Wilhelm Engström som ordförande för 2023. Därutöver beslöts att nästa års-möte äger rum i Skåne under mars månad. Vidare fick styrelsen stöd att arrangera 2023 års medlems-resa till Schweiz samt ägna nästa årsbok åt Frank Heller och Schweiz. Trots att alla lyckades tränga ihop sig med medhavda kaffekorgar under trädkronorna vid slottstrappans fot, var det många som svettades ymnigt. Vår vice ordförande Dag Hedman – för dagen iförd Panamahatt – kämpade med ett kåseri om vad Gunnar Serner kunde tänkas ha haft för sig denna dag för 100 år sedan. Till slut tog dock värmen ut sin rätt och vännerna skingrades tidigare än eljest och man kan förmoda att åtskilliga styrde kosan mot någon av de inte alltför avlägsna badstränderna.

**Julbord i Stockholm**

Fredagen den 2 december kl. 11.30 är traditionellt julbord uppdukat för oss på Stortorgs-källaren i Gamla Stan. Priset i år 495 kr exkl. dryck. Göran Wessberg kåserar om gentlemannatjuvar från Robin Hood till Karl Bertil Jonsson. Bindande anmälan till Göran Wessberg senast den 28 november

[gwessberg1@gmail.com](mailto:gwessberg1@gmail.com)

**Julbord i Malmö**

Söndagen den 11 december blir det julbuffé i Rådhuskällaren i Malmö för 495 kr. Dag Hedman kommer att kåsera om Frank Heller och julen. Mer information kommer.

**Årsboken 2022 och 2023**

Nu har väl alla fått årsboken och kunnat ta del av Ivo Holmqvists urval av Hellerrecensioner och kommentarer därtill. Nästa år kommer det förstås att handla om Heller och Schweiz med Wilhelm Engström som redaktör.

**Resan till Schweiz**

Medlemsresan nästa år kommer preliminärt att äga rum under tre dagar i den andra oktoberveckan. Resan kommer i mångt och mycket att baseras dels på Frank Hellers sista bok ”Resa i Schweiz” som utkom strax efter författarens död 1947 och den vansinnesfärd i bil som företogs i romanen ”Marco Polos miljoner”. Resan startar och avslutas på flygplatsen i Zürich varefter olika delsträckor kommer att företas med abonnerad buss eller tåg. Viktiga replipunkter såsom de skildras av Frank Heller är Basel, Zürich, Bern och Luzern. Sällskapets ordförande och vice ordförande kommer att fungera som reseledare och guider på resan.

**Frank Hellers näst sista artikel i Svenska Dagbladet**

Goethes serena ”Vandrarens nattsång” är nog hans mest bekanta dikt. Den har lockat till många tolkningar och översätt-ningar. I Svenska Dagbladet den 2 augusti 1947 infördes en kort notis som blev de näst sista raderna Frank Heller skickade till tidningen inte långt före sin död. Som synes tog man för givet att läsarna behärskade tyska, fast övergången till engelska som första språk i Sverige hade börjat ta fart. Också Frank Heller tar sin utgångspunkt i Goethes nattliga vandring, men sätter in parafrasen i ett dagspolitiskt sammanhang:

”Auf allen Feldern

Kein Kuh.

In allen Wäldern

Findest du

Nichts für den Bauch.

Es flaustert aus Buchenwalde

Du hassest zwar die Nazisten

Aber liebst nicht die Kommunisten –Warte nur, balde

Schläfst du hier auch!”

Jag vet inget om sanningshalten i nyhetsnotisens påstående att det beryktade koncentrationslägret Buchenwald fortsatte att existera i sovjetisk regi, men kan tänka mig att det var så, också med tanke på ryska truppers sätt att bestialiskt mörda en grannstats civilbefolk-ning just nu – den bortom-mänskliga traditionen fortsätter.

Ivo Holmqvist

**Bidrag till kännedomen om Mars**

*Kasper var en skämttidning som utkom 1869-1930. I nummer 41 från 1922 stod följande humoresk med viss anknytning till Heller:*

Till Salomonöarna – som icke är en geografisk lögn, uppfunnen av Jack London, utan som verkligen existera, 470 sydlig bredd, 198 grader ostlig längd, vårdags-jämningen, vilken som bekant är minus två procent åt norr och väster – anlände i augusti detta år en liten expedition med estniska *Concenstratus* , det snabbaste och sjödugligaste fartyg, som vid denna tid kunde uppbringas.

Expeditionens ledare var professor Moriarty och hans vänstra hand professor Pelotard, båda alltför välkända inom den vetenskapliga världen för att behöva någon närmare presentation. Som extra biträde medföljde herr Alfred Persson från Västerköping även han känd, om icke som en vetenskapsman av facket, så dock som en på alla områden intresserad, initiativrik amatör. Expeditionens syfte var, som vår läsare måhända anat på grund av vår tydliga rubrik, att komma i förbindelse med planeten Mars, som också existerar 37 centimeter ovan Klara kyrktorn kl. 9.50 på söndagskvällar den 27 augusti.

Efter flera misslyckade försök – på alla levande språk och sju döda – att uppnå kontakt med den i augustikvällar vackert lysande Mars, mottog professor Moriarty nämnda – i många avseenden oförglömliga dag – kl. 1.40 f.m. följande telegram:

”Mottagit edert ärade av kl. 1.28 i afton. Innehållet bemärkt men obegripligt. Äro vi förstådda? Motse edra ärade order.

Högaktningsfullt

(Underskrift ej uppfattad).

Professor Moriarty blev slagen med häpnad av Mars-telegrafistens enkla metod att göra sig förstådd: han använde sig helt enkelt inte av något språk alls utan av X-ray Code nr 10., vilken som bekant allmänt brukas av diplomater såsom oläslig.

Härpå frågade professor Moriarty:

”Är Mars bebodd?”

”Ja, hur i helsike skulle vi kunna svara annars?”

”Jaså, herrarna svär t.o.m. Då föreligger ju intet tvivel om att jag har att göra med kultiverade människor. Min fråga syntes kanske litet löjlig, men våra professorer – utom jag och ett par till – ha bevisat, att Mars är obeboelig.”

Ett lätt skratt satte sina märken i radioapparaten.

”Vilka landsändar i universum anse era professorer vara bebodda då?”

”Förr i tiden, svarade prof. Moriarty, ”inbillade man sig, att det fanns människor lite varstans i världsrymden, men på sistone har vår högt utvecklade vetenskap kommit till den slutsatsen, att jorden är den enda världskropp, som kan bebos av levande varelser.”

”Vi skola icke skratta”, svarade Marstelegrafisten, ”ty så trodde man här också för 2000 år sedan. Vi ha efter den tiden kommit i kontakt med 8075 planeter.”

”Högst egendomligt att ni inte kommit i förbindelse med oss förut då, vi som är så nära?”

”Tacka fasen för det, när ni ännu ha så outvecklade instrument. Vi ha försökt med vår eterspiral och vår elektrotelefon, utan resultat. Nu måste vi ur ett national-museum låna fram en gammal radiotelegraf.”

”Ja, ja, ni är före, det hade jag anat, så ni inte har några bolsjevik-revolutioner och några strejker och sånt?”

”Det är inte utan att det börjar luta ditåt igen. För 3189 år sedan hade vi sovjetstyre på hela Mars. Och arbetarna strejkade var 12:te dag, därför att sovjet påbjudit två timmas arbetsdag.”

”Nå nu då?”

”Dom tröttnade. Nu ha vi 896 kejsare och 4005 kungar och 950001 småfurstar. Men nu börjar arbetarna knota litet igen.”

”jo vi tackar vi. Det skulle kejsar Wilhelm höra. Nå, hur har ni det med valutakurserna?”

”Jo för all del, efter 79:de världskriget så gick dom opp. Så nu äro alla valutor värda åtta gånger så mycket som i normala fall.”

”Åh herregud! En svensk krona, vår jords främsta mynt, skulle alltså under motsvarande förhållanden vara värd åtta kronor! Man kunde få två kvarter punsch och en konjak för en krona! Vilket paradis måste ni inte leva i.”

”Säg inte det! Här jobbas så förfärligt, och under kriget mot Jupiter köpte bränsle-kommissionen 5 miljoner standards furuskog av bönderna för 75 miljarder i svenskt mynt, och det utskeppade dom till Venus, vår allierade, och sålde för 2500 kr. Bränslekommissioner, va?? Har ni haft någon? Kan tro det. Och under kriget mot Saturnus´ ring högg sydstaternas livsmedels-nämnd ner alla brödfrukter och lät dem ruttna på kajerna i sydost-distriktet. Så att nu finns det inga brödfrukter mer. Och så hade vi förbud ett tag år 8009 – på grund av en i planetvärlden rätt allmän sinnessjukdom, orsakad av de från vissa solfläckar utflammande ljusblå bandstrålarna – och då höll vi på att göra planetbankrutt, vi måste uppta ett interparlamentariskt lån från Uranus, som vi får amortera med 132 miljarder guldmark årligen. Så nog ha vi roligt med vår höga valuta.”

”Högst sorgligt, men intressant!” sade professor Moriarty. Men säg, har ni något Nationernas Förbund eller dylikt?”

”Det hade vi. Men det var bara gräl och bråk och dyra konferenser. Nu ha vi återgått till hyggliga förhållanden, dricker pilsner och krigar och avsätter kejsare och tillsätter nya. Folk behöver något att se upp till.”

”Förlåt till sist en liten barnslig fråga, jag skall inte uppehålla våra herrar längre sedan. Vi trodde en gång på en person som kallades fan. Tror herrarna på fan?”

”Tacka fan för det! Det är ju han som talar. På återseende, herr professor!”

**Frank Heller som tysk fältpost**

Frank Heller fick 37 av sina böcker översatta till 15 olika språk, flitigast företrädd blev han på den tyska bokmarknaden med 32 titlar. Som ett kuriosum kan nämnas att fyra av hans romaner trycktes av den tyska försvars-makten som så kallade fältutgåvor 1943-1945 som alltså soldaterna fick med sig i sina uniformsfickor till exempel vid belägringen av Stalingrad.

**Kalendarium**

**2 december –** julbord i Stockholm

**11 december –** Julbord i Malmö

**25 mars -** Årsmöte i Lund eller Malmö

**29 april –** Lundaspex

**20 juli –** Trollenäs

**Oktober –** Resa till Schweiz